

Joseph Grima

Direttore Artistico / Artistic Director

Con UniversoAssisi 2018 rinnoviamo il nostro impegno a rendere Assisi un luogo d'incontro e ispirazione per i maggiori protagonisti internazionali dell'architettura, letteratura, musica e teatro. Con questa nuova edizione siamo davvero felici di aggiungere due nuove discipline — le arti visive e la fotografia — che, come nelle scorsa edizione, andranno ad attivare luoghi meravigliosi e segreti della nostra città.

UniversoAssisi 2018 marks our new commitment to making Assisi a point of reference and a source of inspiration for leading international figures in architecture, literature, music and theatre. This year we are delighted to offer two new disciplines — visual arts and photography — that as always will bring the amazing sites and secrets of our city to life.

Stefania Proietti

Sindaco Città di Assisi / Assisi Mayor

UniversoAssisi 2018: l'intelletto che si fa arte in una cornice unica al mondo. La poliedricità degli eventi tra musica, arte, letteratura, teatro e danza, si incontra con la forza del genius loci della Città di Assisi. Il centro storico e Santa Maria degli Angeli diventeranno palcoscenici a cielo aperto, grazie ad artisti contemporanei di fama internazionale, che lasceranno una loro impronta artistica. Andremo a valorizzare contesti architettonici e insoliti angoli della città.

Intellettuali ed artisti di caratura nazionale ed internazionale renderanno Assisi un luogo ancora più magico ed incantato, sospeso tra spiritualità e innovazione, immerso in contaminazioni artistiche innestate sui valori fondanti della Città che si materializzano in una gemma architettonica e paesaggistica dell'Umbria, d'Italia e del mondo intero. Un universo mondo che guarda ad Assisi come faro di valori, cultura e bellezza.

UniversoAssisi 2018: intellect makes art in a context that is unique in the world. The multiplicity of the events stretching across music, art, literature, theatre and dance, comes together under the genius loci of the City of Assisi. The town centre and Santa Maria degli Angeli become open-air theatres, with world renowned contemporary artists transmit their unique creativity to enhance the architectonic and extraordinary corners of the City.

Intellectuals, national and international artists will make Assisi even more magical and enchanted. This city that is suspended between spirituality and innovation and immersed in artistic influences derived from its founding values and materialised in an architectonic and naturalistic treasure. A treasure belonging to Umbria, Italy and the entire world. A world universe that sees Assisi as a guiding light of values, culture and beauty.

UniversoAssisi 2018 è un festival ideato dalla Città di Assisi, organizzato in collaborazione con FIA – Fondazione Internazionale Assisi. UniversoAssisi 2018 is a festival created by the City of Assisi, organised in collaboration with FIA – Fondazione Internazionale Assisi.

Direttore Artistico
Artistic Director
Joseph Grima

Organizzazione
Organization
Città di Assisi - Ufficio Cultura

Direzione di produzione
Production Director
Maira Grassi

Comitato artistico
Curatorial committee
Fulvia Angeletti, Carlo Bosco & Anonima Frottolisti, Ramberto Ciammarughi, Luda Fiumi, Gianluca Liberali, Antonio Ottomanelli, Gianluigi Ricuperati, Luca Trevisani

Design della comunicazione e social media management
Communication design and social media management
Co.Mo.Do. Comunicare Moltiplica Doveri

Ufficio stampa
Press office
CoopCulture

Informazioni e contatti
Info and contacts
Città di Assisi, Ufficio Cultura
+39 075 8138620 / +39 075 8138621
www.universoassisi.it
info@universoassisi.it

Info point
Galleria Le Logge
dal 4 luglio

Facebook
Instagram
Twitter

@UniversoAssisi

BIGLIETTERIA / TICKET OFFICE

I biglietti e/o la prenotazione gratuita di posti seduti, sono disponibili su ticketitalia.com, universoassisi.it o all'Info Point in Piazza del Comune - Galleria Le Logge

You can buy online tickets and/or book free seats from the website ticketitalia.com or from universoassisi.it and at the Info Point in Piazza del Comune - Galleria Le Logge



INFORMAZIONI / INFORMATION

Comune di Assisi
Piazza del Comune
tel. +39 075 81381
www.comune.assisi.pg.it
info@comune.assisi.pg.it

Ufficio Turismo
Piazza del Comune
tel. +39 075 8138680
info@at.assisi.pg.it
www.visit-assisi.it

Ufficio Cultura
Piazza del Comune
tel. +39 8138620
tel. +39 8138621
cultura@comune.assisi.pg.it

Radio TAXI
24 ore su 24 ore
via arco dei priori, 1
tel. +39 075 813100
www.radiotaxiassisi.it
radiotaxiassisi@libero.it

PARCHEGGI A PAGAMENTO / PAY AND DISPLAY PARKING

Giovanni Paolo II
Viale Guglielmo Marconi
Piazza Giovanni Paolo II
saba.it
tel. +39 075 8197328

Mojano
Località Mojano
saba.it
tel. +39 075 812908

Porta Nuova
Piazza Porta Nuova
saba.it
tel. +39 075 812908

Matteotti
Piazza Giacomo Matteotti
saba.it
tel. +39 075 815164

Ideato e organizzato da
created and organized by



In collaborazione con
in collaboration with

In collaborazione con
in collaboration with



con il patrocinio di
under the patronage of



sponsor principale
main sponsor



media partner
media partner



ringraziamenti
special thanks



2.1
↓
2.9
LUGLIO

ANONIMA FROTOLISTI / IACOPO BARISON

GIAN LUCA BIANCO / BIG - BJARKE INGELS GROUP

LUCIA BRANDOLI / CIE TOULA LIMNAIOS

CLASSICA ORCHESTRA AFROBEAT

VITTORIO CONTINELLI / PIETRO DEL SOLDÀ

MARIELLA FABBRIS / FUCCELLI FISARMONY

GIUSEPPE GENNA / GHEMON / KORDZ

ORAZIO LABBATE / LICIA LANERA

VINICIO MARCHIONI / LETIZIA MURATORI

AZZURRA MUZZONIGRO / MICHAEL NYMAN

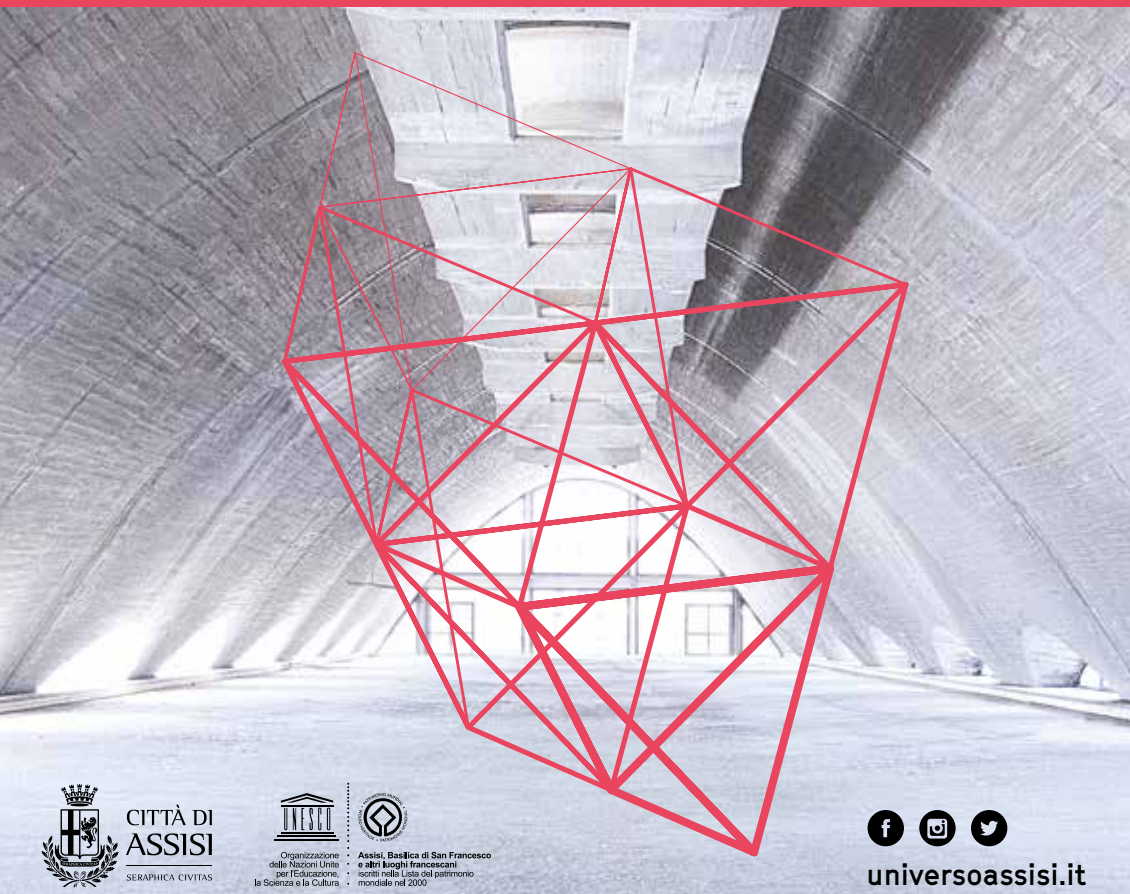
ORCHESTRE TOUT PUISSANT MARCEL DUCHAMP

GIOVANNI ORSINA / ANTONIO OTTOMANELLI

MICHELE PLACIDO / GIANLUIGI RICUPERATI

ANTONELLA RUGGIERO / TANGRAM

LUCA TREVISANI / PATRICIA URQUIOLA / VOŁOSI



Facebook
Instagram
Twitter

universoassisi.it

2.1 → 2.9 LUGLIO

LUCA TREVISANI

38° 11' 13.32" N 13° 21' 4.44" E
43° 03' 23.9" N 12° 35' 19.2" E

ENVIRONMENTAL

Complesso Ex Montedison

h 10:00/12:30 - 18:00/23:00

ingresso libero / free entrance

Servizio navetta gratuito da Info Point Galleria Le Logge

Free shuttle from the Info Point Galleria Le Logge

"Da tempo ho iniziato a interessarmi al complesso delle grotte dell'Addaura e alle immagini che custodisce. Si tratta di un complesso di tre grotte naturali poste sul fianco nord-orientale del monte Pellegrino, a Palermo. L'incredibile importanza del sito è determinata dalla presenza di incisioni rupestri databili fra l'Epigravettiano finale e il Mesolitico. Si tratta, a ben vedere, del primo reperto rupestre di nostra conoscenza. Quattordici mila anni fa, l'uomo disegna per la prima volta un rito, rappresentando lo stare assieme, la società e il convivio. Che si tratti dell'incisione di un rito apotropico, di sciamanismo erotico o di un clamoroso falso storico, poco cambia: queste iscrizioni sono un mistero molecolare che non possiamo comprendere, sono la cartografia del desiderio di essere uomini, sono un futuro collettivo da ricordare." Allestimento con il supporto di Scorzoni S.r.l. e Saco Arreda.

"For some time I have taken an interest in the Addaura cave complex and the images that it houses. It is a complex of three natural caves on the northeastern side of Mount Pellegrino, in Palermo, Sicily. The site is incredibly importance as it contains a number of rock carvings that date from the Late Epigravettian and Mesolithic. If one thinks about it these are the first rock carvings that we are aware of from around 14,000 years ago in which man represented a rite for the first time, illustrating group activity, society and the feast. Little changes if we speak of a carving depicting an apotropaic rite, erotic shamanism or a clamorous historical fabrication. These inscriptions are a molecular mystery that we cannot comprehend, they are the cartography of the desire to be human, and they are a collective future to be remembered." Staged by Scorzoni S.r.l. e Saco Arreda.



ANTONIO OTTOMANELLI

LA PARTIZIONE DEL SENSIBILE

Esperienze di rivoluzione dello sguardo

FOTOGRAFIA PHOTOGRAPHY

Palazzo Monte Frumentario

h 9:30/13:30 - 15:30/20:00

ingresso libero / free entrance

Antonio Ottomanelli in dialogo con le opere

di Luigi Ghirri e Gordon Matta Clark

Il titolo fa riferimento al libro di Jacques Ranciere: "Le partage du sensible, esthétique et politique". Per il filosofo francese la "partizione del sensibile" consiste nella possibilità di ridefinire lo spazio della percezione, fino a cambiare la natura stessa del reale, rendendo visibile ciò che prima non lo era. Questa mostra è un confronto tra esperienze di rivoluzione dello sguardo, una contaminazione tra l'esperienza fotografica e la teoria politica, la filosofia, l'etica, la tecnologia. I più recenti progetti di Antonio Ottomanelli, rappresentati da Montrasio Arte, dialogano con due opere capitali: "Atlante week end" di Luigi Ghirri e una collezione privata di Gordon Matta Clark. Allestimento a cura di Caporali Contract.

Antonio Ottomanelli speaking about the works of Luigi Ghirri and Gordon Matta Clark.

The title refers to a book by Jacques Ranciere: "Le partage du sensible, esthétique et politique". According to French philosophy, the "partition of the perceivable" consists in the option of redefining perceptual space, up to the point of altering the nature of reality, making visible that which was previously invisible. This exhibition is an interaction of experience relating to the revolution of focus, a contamination of photography and political theory, philosophy, ethics and technology. The most recent projects by Antonio Ottomanelli, represented by Montrasio Arte, will dialogue with two crucial works: "Atlante week end" by Luigi Ghirri and a private collection by Gordon Matta Clark. Staged by Caporali Contract.



ANTONIO OTTOMANELLI /

GIAN LUCA BIANCO

ARTIST IN RESIDENCE

A partire da questa edizione, UniversoAssisi avvia un nuovo progetto: ogni anno, nella settimana che precede l'inaugurazione del Festival, un artista verrà invitato in residenza ad Assisi per

curare la sezione dedicata all'immagine. L'artista sceglierà un autore locale con cui sviluppare a quattro mani un progetto di ricerca originale. L'oggetto dell'indagine è il territorio di Assisi, l'obiettivo è quello di offrire un ritratto inedito del territorio, per intervenire nella trasformazione dell'iconografia convenzionale dei luoghi. Per questa prima edizione, Antonio Ottomanelli ha scelto di lavorare in coppia con Gianluca Bianco.

Starting this year, UniversoAssisi will start a new project. Every year, in the week before opening, there will be an artist in residence to oversee the section dedicated to image. The artist will select a local author and together they will develop an original project. The focus of the project is Assisi. The objective is to create a unique portrait of the land and to promote the transformation of the conventional iconography of its sites. For this first edition, Antonio Ottomanelli has decided to work alongside Gianluca Bianco.

ASSISI INCONTRA

La sezione è dedicata al confronto con personalità del mondo della letteratura, poesia, filosofia, giornalismo e architettura. Assisi incontra è curato da Gianluigi Ricuperati con Ipw (Institute for Production of Wonder). Il suo nuovo progetto approda ad Assisi con Faust Night Shop, uno spazio di incontro che si attiva in tarda serata come dopofestival, allestito in collaborazione con Boero Vernici. Faust è il primo esperimento in Italia di night/shop con sede a Torino.

"Assisi incontra" is dedicated to meetings with figures in the world of literature, poetry, philosophy, journalism, and architecture. Assisi Incontra is curated by Gianluigi Ricuperati with Ipw (Institute for Production of Wonder). The new project kicks off in Assisi with Faust Night Shop, an interaction space that starts late in the evening as an after festival event. It is staged in collaboration with Boero Vernici. Faust is the first Italian night/shopping event located in Turin.

ASSISI SECRET PLACES

VISITE GUIDATE GUIDED TOUR

Info e prenotazioni: 075 8138680 - h 9:00/19:00

ingresso libero su prenotazione / reservation required

Le guide vi condurranno in una passeggiata gratuita tra i luoghi ricchi di arte e storia della città, per scoprire palazzi, musei, siti patrimonio dell'Unesco e luoghi di archeologia industriale. Un giro insolito per conoscere le meraviglie nascoste della città, dentro e fuori le mura. I tour museali sono a cura di CoopCulture e le visite guidate a cura di AGTU (associazione guide turistiche Dell'Umbria) e G.A.I.A.

Guides will take you through a landscape free of charge spanning places that are rich in art and the history of the city, to discover buildings, museums, UNESCO and industrial archaeological sites. An unusual tour to discover the hidden delights of the city, inside and outside its walls. The museum tours are organised by CoopCulture and the guided visits by AGTU (touristic guide association of Umbria) and G.A.I.A.

KIDS FOR UNIVERSO ASSISI

CREA LA TUA CITTÀ IDEALE

21, 22, 28, 29 luglio

ingresso libero / free entrance

Largo spazio al mondo dei piccoli. Il Festival fa sognare i bambini con un progetto a loro dedicato a cura di Ideativamente.

Nel fine settimana il parco Regina Margherita (il "Pincio" cittadino) rivive nella sua natura di luogo dedicato alle famiglie e all'intrattenimento, grazie all'organizzazione di diversi laboratori uniti da un unico filo conduttore. Verranno progettate ed elaborate delle costruzioni creative da integrare in una unica installazione che verrà esposta il 29 luglio presso la sala del Capitano del Popolo del Comune di Assisi.

A large space for the world of little ones. The Festival delights children with a special project developed by Ideativamente.

On the weekends, the Regina Margherita Park (the urban "Pincio") comes to life as a site for families and fun with different workshops united under a common theme. Creative constructions will be designed and staged in a single installation to be exhibited on 29 July at the Capitano del Popolo Room of the Municipality of Assisi.

IL VIAGGIO DELLA COSTITUZIONE

11-30 luglio

Sala della Pinacoteca - Piazza del Comune

h 10:00/13:00 - 17:00/20:00

ingresso libero / free entrance

Iniziativa promossa dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri.

La Città di Assisi, tra le 12 città simbolo selezionate, ospita l'esposizione dell'articolo 11 della Costituzione Italiana "Il valore della Pace e della Giustizia".

An initiative that is supported by the Prime Minister's Office. Among the 12 city symbols selected, the City of Assisi is the site of an exhibition reflecting Article 11 of the Italian Constitution, namely: "The Value of Peace and Justice".

